K	waZulu-Natal Provin waZulu-Natal Provin ifundazwe saKwaZuli	ISIE				
	Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe (Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer) (Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)					
Vol. 7 PIETERMARITZBURG, 18 APRIL 2013 18 kuMBASA 2013 No. 927						
AIDS affects us all	he power to prevent f Anew struggle	AIDS AIDS HELPLINE 0800 012 322 DEPARTMENT OF HEALTH				

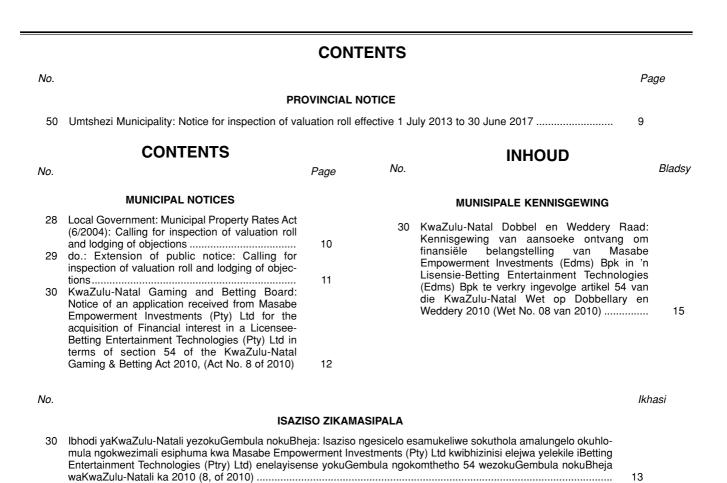
N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



#### **IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.



# IMPORTANT NOTICE The KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function

will be transferred to the

# Government Printer in Pretoria

as from 26 April 2007

# New particulars are as follows:

**Physical address:** 

Government Printing Works 149 Bosman Street Pretoria Private Bag X85 Pretoria

**Postal address:** 

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686 Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334–4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

# Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734 Tel.: (012) 334-4753

Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

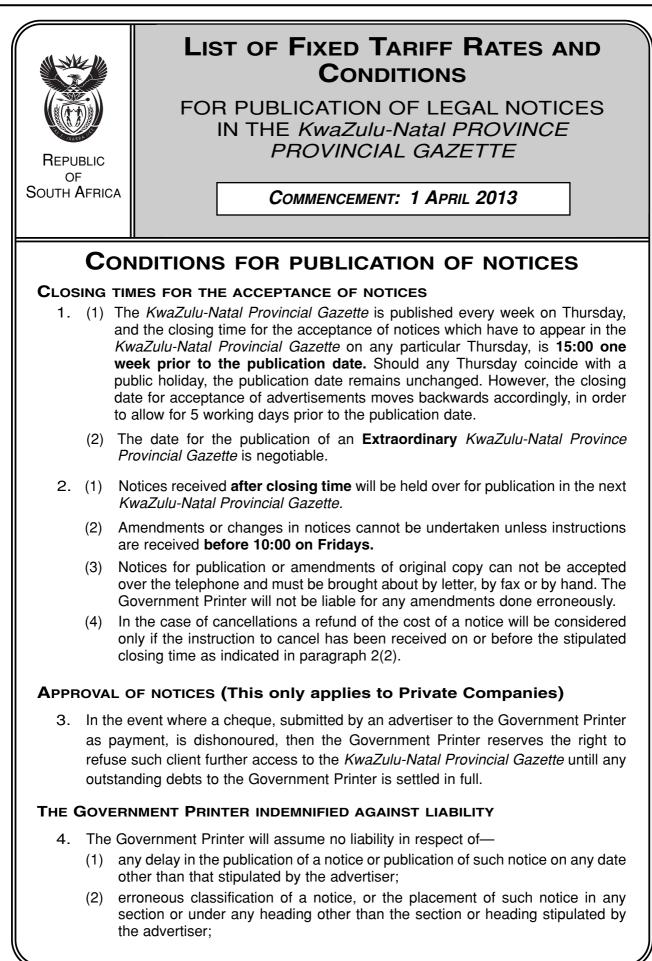
# Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

It is the clients responsibility to ensure that the correct amount is paid at the cashier or deposited into the Government Printing Works bank account and also that the requisition/covering letter together with the advertisements and the proof of deposit reaches the Government Printing Works in time for insertion in the Provincial Gazette.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

# <sup>1</sup>/<sub>4</sub> page **R 243.15** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt TAKE NOTE OF THE NEW TARIFFS <sup>1</sup>/<sub>2</sub> page **R 486.30** Letter Type: Arial Size: 10 WHICH ARE Line Spacing: At: 11pt Exactly **APPLICABLE** FROM THE 1ST OF **APRIL 2013** <sup>3</sup>/<sub>4</sub> page **R 729.45** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt Full page **R 972.55** Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt



(3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

# LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

# Сору

- 6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
- 7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

# **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

- 9. With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.
- 10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
  - (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.
- 11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

- 12. In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.
- 13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

## **PROOF OF PUBLICATION**

14. Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price. The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

# GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:

ABSA

BOSMAN STREET

Account No.: 4057114016

Branch code: 632-005

Reference No.: 0000006

Fax No.: (012) 323 8805

# **Enquiries:**

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

#### **PROVINCIAL NOTICE**

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MR N.V.E. NGIDI Director-General

300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 18 April 2013

Langalibalelestraat 300 Pietermaritzburg 18 April 2013

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

MNU. N.V.E. NGIDI Umqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 18 kuMbasa 2013 MNR. N.V.E. NGIDI

Direkteur-generaal

#### 18 April 2013



## Notice for inspection of Valuation Roll effective 1 July 2013 to 30 June 2017

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(I) of the Local Government Municipal Property Rates Act of 2004 (Act No 6 of 2004), hereafter referred to as "the Act", that the supplementary valuation roll for the financial years 1 July to 30 June 2017 is open for public inspection at the Municipal offices (Rates Department), Umtshezi Municipality, during office hours (Monday to Friday) from 08:00 to 16:00 from 11 February 2013 to 22 March 2013 (30 days). In addition, the valuation roll is available on the website at <u>www.umtshezi.co.za</u>

An invitation is hereby made in terms of Section 49(1)(a)(II) of the Act that any owner of property or other persons who desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the abovementioned period. Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act, an objection must be in relation to a specific property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of objection is obtainable at the Municipal Office, Victoria Street, Estcourt, Weenen Offices and Wembezi Offices. The completed forms must be returned to the following address: Municipal Manager, Umtshezi Municipality, PO Box 15, Estcourt 3310.

For further queries, please contact Mrs C Hedgcock on (036) 342-7839.

PN Njoko - Municipal Manager

Notice No: 10/13

## MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 28

18 April 2013



LOCAL MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE

#### CALLING FOR INSPECTION OF VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS

#### VALUATION ROLL: July 2012 IMPLEMENTATION DATE: 1 July 2013 CLOSING DATE FOR OBJECTIONS: 30 MARCH 2013

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004(Act No.6 of 2004), hereinafter referred to as the 'Act", that the valuation roll for the Financial Years 2014 to 2017 is open for public inspection.

The New General Valuation Roll is available for inspection at the following offices: Winterton: Tourism Office, Public Library and Cashier Office Bergville: Main Reception; Tourism Office; Public Library, Cashier Office and Rates Offices. Website: www.okhahlamba.org

An invitation is hereby made in terms of section(49)(1)(a)(ii) read together with 78(2) of the Act that any owner of property or other person who desires should lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the above mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act an objection must be in realisation to a specific property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at: Winterton: Tourism Office, Public Library and Cashier Office Bergville: Main Reception; Tourism Office; Public Library, Cashier Office and Rates Offices. Website: www.okhahlamba.org

All envelopes containing objections should be marked as follows: Mr. S.D. Sibande – Valuation Roll Objections

#### Enquiries and comments:

Contact Person:	Mr. S.D. Sibande
Telephone No.	(036) 448 8000 / 082 313 0226
Employer:	The Municipal Manager
	Okhahlamba Local Municipality
	P.O. Box 71
	BERGVILLE
	3350

18 April 2013



LOCAL MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE

#### EXTENSION OF PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS

#### VALUATION ROLL: July 2012 IMPLEMENTATION DATE: 1 July 2013 EXTENSION ON CLOSING DATE FOR OBJECTIONS: 30 APRIL 2013

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004(Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the 'Act", that the valuation roll for the Financial Years 2014 to 2017 is open for public inspection.

The New General Valuation Roll is available for inspection at the following offices: Winterton: Tourism Office, Public Library and Cashier Office Bergville: Main Reception; Tourism Office; Public Library, Cashier Office and Rates Offices. Website: www.okhahlamba.org

An invitation is hereby made in terms of Section (49)(1)(a)(ii) read together with 78(2) of the Act that any owner of property or other person who desires should lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the valuation roll within the above mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act an objection must be in realisation to a specific property and not against the valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at: Winterton: Tourism Office, Public Library and Cashier Office Bergville: Main Reception; Tourism Office; Public Library, Cashier Office and Rates Offices. Website: www.okhahlamba.org

All envelopes containing objections should be marked as follows: Mr. S.D. Sibande – Valuation Roll Objections

#### **Enquiries and comments:**

<b>Contact Person:</b>	Mr. S.D. Sibande
Telephone No.	(036) 448 8000 / 071 686 8158
Employer:	The Municipal Manager
	Okhahlamba Local Municipality
	P.O. Box 71
	BERGVILLE
	3350

#### 18 April 2013



#### **KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD**

#### NOTICE OF AN APPLICATION RECEIVED FROM MASABE EMPOWERMENT INVESTMENTS (PTY) LTD FOR THE ACQUISITION OF FINANCIAL INTEREST IN A LICENSEE – BETTING ENTERTAINMENT TECHNOLOGIES (PTY) LTD IN TERMS OF SECTION 54 OF THE KWAZULU-NATAL GAMING & BETTING ACT 2010, (ACT NO. 8 OF 2010)

#### 1. NOTICE OF APPLICATION RECEIVED

Notice is hereby given in terms of Regulation 14, of the Regulations published under the KwaZulu-Natal Gaming & Betting Act, 2010 (Act No. 8 of 2010), of an application received from Masabe Empowerment Investments (Pty) Ltd, for consent to acquire a financial interest in the below mentioned Licensee in terms of Section 54 of the KwaZulu-Natal Gaming & Betting Act 8, of 2010.

APPLICANT	APPLICANT'S ADDRESS		LICENSEE'S ADDRESS	INTEREST
Masabe Empowerment Investments (Pty) Ltd	16 Msonti Road, Kloof, Durban 3640	Betting Entertainment Technologies (Pty) Ltd	17 Kosi Place, Umgeni Business Park, Durban, 4051	26,38%

#### 2. Public inspection of application

The application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), be open to public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **18 April 2013 to 17 May 2013.** 

The KZN Gaming & Betting Board Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Langalibalele Street PIETERMARITZBURG, 3201

Or

The KZN Gaming & Betting Board 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Durban 4320

#### 3. Invitation to lodge Representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of any or all of the applicants by no later than **16:00** on **17 May 2013**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to: The Chief Executive Officer KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Private Bag X9102 PIETERMARITZBURG 3200

or faxed to: (033) 342-7853.

No. 30

18 kuMbasa 2013

#### IBHODI YAKWAZULU-NATALI YEZOKUGEMBULA NOKUBHEJA

#### ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SOKUTHOLA AMALUNGELO OKUHLOMULA NGOKWEZIMALI ESIPHUMA KWA MASABE EMPOWERMENT INVESTMENTS (PTY) LTD KWIBHIZINISI ELEJWAYELEKILE I BETTING ENTERTAINMENT TECHNOLOGIES (PTY) LTD) ENELAYISENSE YOKUGEMBULA NGOKOMTHETHO 54 WEZOKUGEMBULA NOKUBHEJA WAKWAZULU-NATALI KA 2010 (8, OF 2010)

 Ngokomthethonqubo 14 weMithethonqubo eshicilelwe ngaphansi komthetho wezokuGembula nokuBheja waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezwa isaziso ngesicelo esisithole enkampanini i Masabe Empowerment Investments (Pty) Ltd yokuhlomula ngokwezimali enkampanini ebhalwe lapha ngezansi enelayisense yokugembula.

UMFAKISICELO	IKHELI LOMFAKISICELO	IBHIZINISI ENELAYISENSE	IKHELI LEBHIZINISI ENELAYISENSE	UMHLOMULO
Masabe Empowerment Investments (Pty) Ltd	16 Msonti Road, Kloof, Durban 3640	Betting Entertainment Technologies (Pty) Ltd	17 Kosi Place, Umgeni Business Park, Durban, 4051	26,38%

#### 2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi

Lesi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010), isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zingu 18** kuMbasa 2013 kuya mhla zinga 17 kuNhlaba 2013.

KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Ground Floor (South Tower) Room G135 Natalia Building 330 Longalibalele Street PIETERMARITZBURG 3200

Noma

The KZN Gaming & Betting Board 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Durban 4320

#### 3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo kungakadluli mhla zinga 17 kuNhlaba 2013 ngaphambi kwehora lesine ntambama. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nalemininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo. uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

#### Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

The Chief Executive Officer KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board Private Bag X9102 PIETERMARITZBURG 3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853

#### 18 April 2013

15



#### KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

### KENNSIGEWING VAN AANSOEKE ONTVANG OM FINANSIELE BELANGSTELLING VAN MASABE EMPOWERMENT INVESTMENTS (EDMS) BPK IN 'N LISENSIE – BETTING ENTERTAINMENT TECHOLOGIES (EDMS) BPK TE VERKRY INGEVOLGE ARTIKEL 54 VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP DOBBELLARY EN WEDDERY 2010, (WET NO. 08 VAN 2010)

 Ingevolge Regulasie 14 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), gegee van die ontvangs van 'n aansoek van Masabe Empowerment Investments (Pty) Ltd deur die ondergenoemde aansoeker, om 'n Finansiele belangstelling in 'n lisensie. Die volgende lys bevat die naam van die aansoeker maatskappy, sy adres en die persentasie eienaarskap verlang.

APPLIKANT	APPLIKANT ADRES	LISENSIE		PERCENTAGE EIENDOM WEES VERKRY
Masabe Empowerment Investments (Edms) Bpk		Betting Entertainment Technologies (Edms) Bpk	17 Kosi Place, Umgeni Business Park, Durban, 4051	26,38%

#### 2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **18 April 2013 tot 17 Mei 2013**.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad Grondvloer (Suid Toring) Kamer G135 Natalia Gebou Langalibalele straat 330 Pietermaritzburg 3200 KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad 3 Nollsworth Crescent Nollsworth Park La Lucia Durban 4320

#### 3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00** op **17 Mei 2013**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Hoof- Uitvoerende Beampte KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad Private sak 9102 Pietermaritzburg 3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001 Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510